



**SMLOUVA č. 757/PR/KA/2014**  
**o zabezpečení přeložky vodního díla vyvolané investiční výstavbou**

**qualia**

**Investor stavby:** Město Český Těšín  
Český Těšín, náměstí ČSA 1, 73701,  
Zástupce ve věcech smluvních: Ing. Vít Slováček, starosta  
Zástupci při jednáních ve věcech technických:

IČ: 00297437  
DIČ: CZ00297437

*dále jen Investor*

**Vlastník:** Severomoravské vodovody a kanalizace Ostrava a.s.  
se sídlem: 28. října 1235/169, Mariánské Hory, 709 00 Ostrava  
Zástupce ve věcech smluvních: generální ředitel na základě  
pověření uděleného představenstvem společnosti dne 20.02.2007  
Zástupci při jednáních ve věcech technických:  
vedoucí provozu :  
vedoucí střediska :  
dozor stavby :  
Bankovní spojení: The Royal Bank of Scotland N.V. č.ú. 129584/5400  
IČ: 46193665  
DIČ: CZ45193665  
Zapsán v obchodním rejstříku u Krajského soudu v Ostravě, oddíl B, vložka č. 347  
*dále jen SmVaK Ostrava a.s.*

Výše uvedené strany uzavírají ve smyslu § 24 zákona č. 274/2001 Sb. (dále jen zákona) tuto smlouvu:

**I.**  
**Předmět smlouvy**

Investor prohlašuje, že je investorem stavby s názvem „Výstavba a provozování IVC Český Těšín v k.ú. Český Těšín“. Při realizaci této stavby dojde k dotčení stávajícího vodního díla, a to vodovodního řadu G DN 250 uloženého v pozemku parc. č. 3006/58 v k.ú. Český Těšín, obec Český Těšín, jehož vlastníkem je SmVaK Ostrava a.s.

Smluvní strany se na základě výše uvedených skutečností dohodly, že výše uvedenou dotčenou část vodního díla je nutno přeložit ve smyslu ustanovení § 24 zákona, přičemž tato přeložka bude realizována dle projektové dokumentace pro stavební řízení schválené SmVaK Ostrava a.s. Přeložka, která podmiňuje realizaci výše uvedené stavby, je navržena podle pokynu SmVaK Ostrava a.s. v délce 12 m z materiálu tvárná litina, DN 250. Stavba přeložky bude realizována v souladu s podmínkami uvedenými ve vyjádření SmVaK Ostrava a.s. ze dne 22.5. 2014, č.j. 9773/V006312/2014/ČI. Trasa přeložky bude vedena po pozemcích par. č. 3006/58 v k.ú. Český Těšín. Předpokládaný termín realizace stavby přeložky je 01/2015, předpokládaný termín uvedení stavby přeložky do provozu je 02/2015.

Na stavbu přeložky poskytuje Investor záruku v délce 5 let ( Viz část II. bod D ).

**II.**  
**Povinnosti smluvních stran**

**Investor:**

- A.** Při plnění této smlouvy zabezpečí na svůj náklad a nebezpečí:
- realizaci stavby přeložky, kterou si zajistí u Aqualia Infraestructuras Inženýring, s.r.o se sídlem Slavíkovců 571/21, 709 00 Ostrava, Mariánské Hory, IČ: 64808042, tel. kontakt: Ing. Dolínek, ředitel společností, tel: 595 694 332 nebo u jiné odborné způsobilé osoby
  - zpracování harmonogramu postupu prací na přepojení přeložky na stávající potrubí a jeho předání k odsouhlasení zástupci SmVaK Ostrava a.s., vedoucímu provozu vodovodních sítí Frýdek - Místek. Ing. Kundrátovi, tel.: min. 30 dnů před zahájením prací. Investor se dále zavazuje uvedenému zástupci

oznámit zahájení prací na přeložce, a to minimálně v týdenním předstihu, na základě kterého bude provedeno vytýčení stávajícího potrubí vodního díla a dohodnut postup a plán kontrol stavby přeložky, o čemž bude proveden zápis do stavebního deníku.

- spolu s harmonogramem prací předá investor (případně dodavatel pověřený investorem), zástupci SmVaK Ostrava a.s. ve věcech technických doklady o způsobilosti prováděcí firmy k realizaci vodního díla a to nejméně :
  - kopii výpisu z živnostenského rejstříku a živnostenského listu, případně výpisu z Obchodního rejstříku prováděcí firmy, ne starší 90 dnů,
  - originál příslušného povolení stavby přeložky (např. pravomocného stavebního povolení na přeložku či jeho ověřenou kopii s vyznačením právní moci, atd)
  - projektovou dokumentaci pro realizaci stavby, případně dokumentaci pro stavební povolení
  - seznam osob a doklady o potřebném vzdělání, pověření, či doklady o zkouškách a atestacích pro danou činnost, všech osob podílejících se na realizaci přeložky,
- vedení stavebního deníku stavby přeložky a umožnění kontrol prováděných prací pověřeným zástupcům vlastníka, včetně oprávnění k zápisu do stavebního deníku.

**B.** Přeložka vodního díla včetně všech součástí a příslušenství, budou investorem předána zástupci SmVaK Ostrava a.s. ve věcech technických neprodleně po té, nejpozději však do 7 dnů, co nastaly právní účinky kolaudačního souhlasu, přičemž zástupce SmVaK Ostrava a.s. musí být účastníkem řízení o vydání kolaudačního souhlasu. Při předání přeložky vodního díla, které bude uskutečněno výhradně formou písemného protokolu, se investör zavazuje předat vlastníkov:

- projektovou dokumentaci skutečného provedení přeložky ve dvou vyhotoveních,
- skutečné zaměření stavby přeložky v digitální formě DGN program MicroStation, včetně zaměření polohopisu v pruhu 25 m na každou stranu vodovodu v S - JTŠK x-y, výšky (z) Bpv ve 3. třídě přesností. Textová data ve formátu TXT nebo DOC. Veškeré soubory v nekomprimovaném stavu na disketě či CD (DVD) nosiči. Kromě digitální formy předá investor 2 ks tisku s danou stavbou v měřítku 1:1000. V mapových tiscích budou rovněž vyznačeny a okótovány od pevných bodů všechny povrchové znaky a lomové body řešené stavby.
- **V případě, že v době zaměření přeložky zatím nebyly zřejmé veškeré objekty budované v rámci předmětné stavby, které mají dopad do zaměření polohopisu, bude při předání přeložky předáno pouze zaměření přeložky a zaměření přeložky včetně zaměření polohopisu bude předáno nejpozději do 30-ti dnů ode dne uvedení stavby přeložky do trvalého provozu.**
- protokol o tlakové zkoušce přeložky vodovodu
- výsledek bakteriologického rozboru vody přeložky vodovodu, který si zajistí u Aqualia infraestructuras inženýring, s.r.o se sídlem Slavníkovců 571/21, 709 00 Ostrava, Mariánské Hory, IČ: 64608042, kontaktní telefon : 595 694 335, 595 694 337
- doklady o předání pozemků dotčených výstavbou přeložky zpět do užívání jejich vlastníkům,
- originál nebo ověřenou kopii pravomocného kolaudačního souhlasu (pokud bude na stavbu přeložky samostatně vydán)
- zápis o odstranění vad a nedodělků na přeložce, pokud byly zjištěny,
- originály případně ověřené kopie souhlasných stanovisek všech dotčených správců inženýrských sítí se skutečnou trasou přeložek vodovodů (RWE a.s., ČEZ, a.s., O2, a.s., atd.) včetně podmínek umístění přeložky do ochranného pásma inženýrských sítí,
- originály případně ověřené kopie souhlasných stanovisek dotčených orgánů státní správy se skutečnou trasou přeložek vodovodu (zvláště pak správce komunikace, případně odboru životního prostředí, a podobně),
- originál případně ověřenou kopii dodatečného povolení stavby, případně kolaudačního souhlasu stavby přeložky pokud budou v rámci předmětné stavby investorem ze strany orgánů státní správy vyžadovány.

**C.** Nepředá-li investor ve stanovených lhůtách vlastníkov doklady uvedené v čl. II bod B, nebo neproběhne předání stavby přeložky vlastníkov z důvodů na straně investora v požadovaném termínu dle této smlouvy, sjednává se pro každý případ porušení této smluvní povinnosti smluvní pokuta ve výši 5.000,- Kč za každý započatý týden prodlení, kterou je investör povinen vlastníkov zaplatit. Právo vlastníka na náhradu škody způsobené porušením uvedené smluvní povinnosti zůstává zachováno i po zaplacení smluvní pokuty.

**D.** Investor poskytuje záruku za jakost po dobu 5-ti let od předání a převzetí kompletně dokončené přeložky vodního díla. Závady zjištěné při převzetí přeložky nebo v poskytnuté záruční lhůtě, je investor povinen odstranit, případně zajistit odstranění u svého dodavatele do 15-ti dnů ode dne oznámení závady SmVaK Ostrava a.s., nedojde-li k dohodě o jiném termínu. Pro případ porušení tohoto ujednání sjednávají smluvní strany smluvní pokutu ve výši 5.000,- Kč za každý započatý týden prodlení, v případě, že investör řádně uplatněnou závadu v záruční době neodstraní nebo nezajistí její odstranění, Pokud tak v tomto termínu neučiní, má SmVaK Ostrava a.s. právo zadat odstranění vad

jinému subjektu a investor je povinen tyto náklady SmVaK Ostrava a.s. uhradit do 15-ti dnů od doručení jejich vyúčtování. Ujednání o smluvní pokutě tím není dotčeno.

- E. Investor přebírá odpovědnost za dodržení harmonogramu provedení stavby přeložky vodního díla s tím, že v případě nedodržení schváleného časového harmonogramu dle bodu A tohoto článku smlouvy je povinen uhradit SmVaK Ostrava a.s. škody vzniklé z titulu znemožnění dodávky vody nebo odvádění odpadních vod odběratelům v souvislosti s prováděním přeložky vodního díla a úhradu případné sankce uložené SmVaK Ostrava a.s. správním orgánem v přímé souvislosti s nezajištěním dodávky vody nebo odvádění odpadních vod.

**Vlastník:**

- A. Provádí kontrolu prací na realizaci stavby přeložky během stavby prostřednictvím zástupců pro jednání ve věcech technických.  
B. Pověřuje investora zabezpečením realizace přeložky specifikované v čl. I této smlouvy za podmínek v této smlouvě uvedených.  
C. Uděluje investorovi plnou moc ke všem právním jednáním s orgány státní správy a jinými oprávněnými subjekty v souvislosti s povolením a realizací stavby specifikované v čl. I této smlouvy do doby vydání kolaudačního souhlasu.

**III.**

Smluvní strany prohlašují, že přeložka vodního díla specifikovaná v čl. I této smlouvy se provádí na náklady investora stavby s tím, že vlastnictví vodního díla se po provedení nemění a zůstává stále ve vlastnictví SmVaK Ostrava a.s.. Její realizací řádným předáním dle čl. II této smlouvy SmVaK Ostrava a.s. budou vyrovnány veškeré nároky obou smluvních stran vyplývající z této smlouvy. Tímto není dotčeno právo na uplatnění smluvních pokut a náhrady škody vůči investorovi ze strany SmVaK Ostrava a.s.

**IV.**

1. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami. Nebude-li smlouva podepsána oběma smluvními stranami téhož dne, stává se platnou a účinnou dnem podpisu pozdějšího.
2. V ostatním se smluvní vztah řídí občanským zákoníkem č. 89/2012 Sb. a zákonem č. 274/2001 Sb. ve znění pozdějších předpisů.
3. Tato smlouva je vyhotovena ve 2 stejnopisech, z nichž každá smluvní strana obdrží jedno vyhotovení. Smlouvu lze měnit nebo doplňovat jen dodatky v písemné formě.

V Ostravě dne.....21. 07. 2014.....

Za SmVaK Ostrava a.s.:

prof. Dr. Ing. Miroslav Kyncl  
generální ředitel

Severomoravské vodovody  
a kanalizace Ostrava a.s.  
28. října 1235/109, Mariánské Hory,  
709 00 Ostrava

3. 07. 2014

V Českém Těšíně dne.....

Za investora :

Ing. Vít Šlováček  
starosta

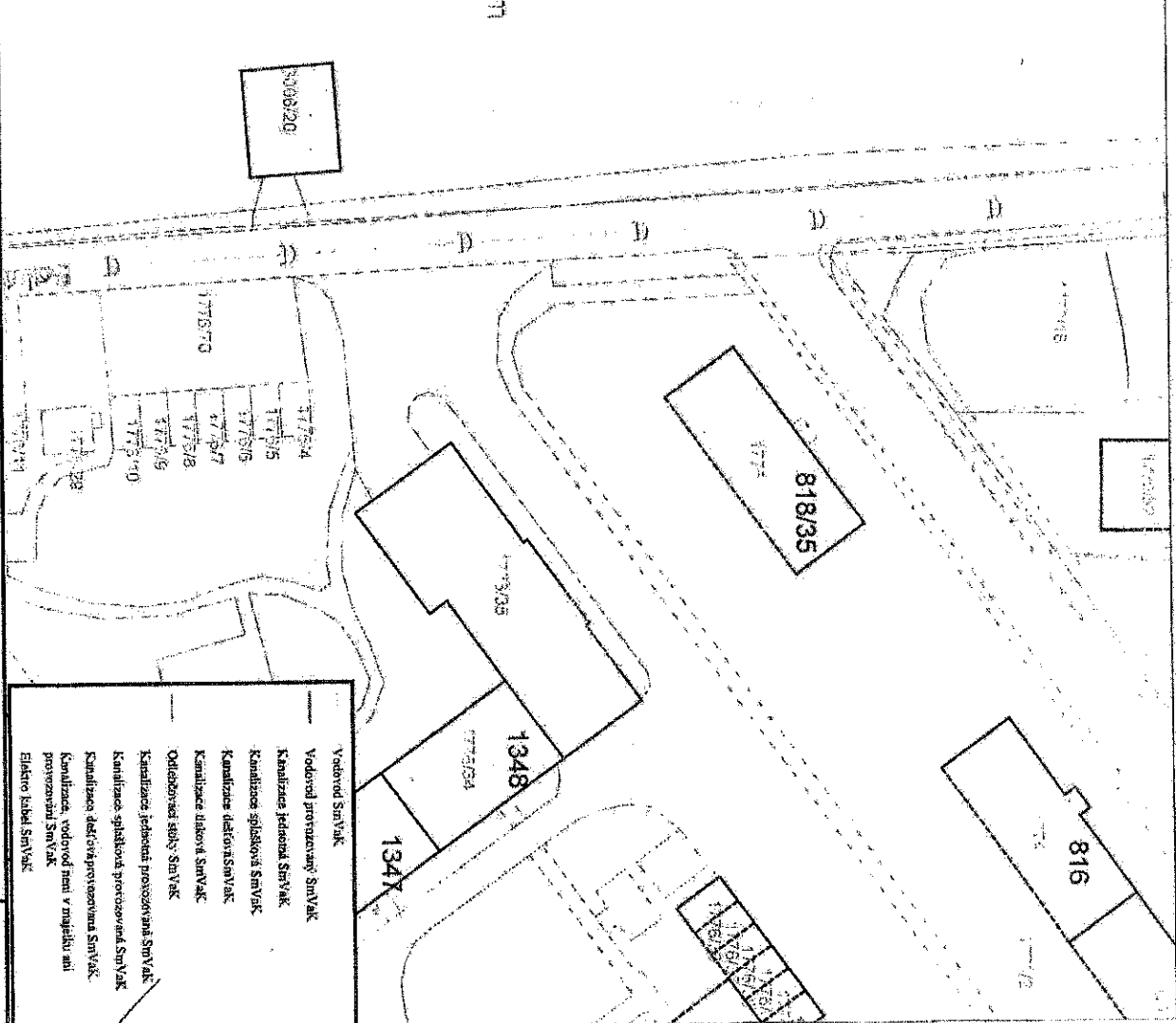
SKÝ TĚŠÍN  
Český Těšín

Schváleno usnesením .....-16-

Rady města Český Těšín

č. j. 298/3223/10/14  
dne 25. 6. 2014

Mapa inženýrské činnosti



Orientační zakres sítě <b>SmlVak Ostrava a.s.</b>		Kat. území: <b>Český Těšín</b>
Vyšsk. číslo: <b>Liebzettová</b>	Task dne: <b>27.5.2014</b>	Číslo vyjádření: <b>1348/2014</b>
Měřítko: 1:774		0 20 m